



ASOCIJACIJA KOSOVSkih OPŠTINA

Dvomesечna  
publikacija  
Godine X  
Br.61  
Jul - Avgust  
2013

# Bilten

## Savet gradonačelnika raspravlja o platama opštinskih službenika sa Ministarstvom Javne Uprave



Asocijacija Kosovskih Opština organizovala je redovni sastanak Saveta gradonačelnika, kome je prisustvovao i ministar Ministarstva Javne Uprave g-din Mahir Jaghillar u vezi sa diskusijama o nacrtu zakona o platama javnih funkcionera na nivou Kosova.



**World Bank  
Institute**

**Opštinske  
finansije –  
nastavni  
program  
za lokalne vlade**

**Video-zapisi u vezi  
sa sprovedenim  
projektima po  
opštinama**

## Radionica sa predsedništvom Kolegijuma poverenika za Evropske integracije

Asocijacija Kosovskih Opština dana 5-7 jula 2013 godine, u Draču je organizovala dvodnevnu radionicu sa predsedništvom Kolegijuma poverenika za evropske integracije.

## Savet gradonačelnika raspravlja o platama opštinskih službenika sa Ministarstvom Javne Uprave

Asocijacija Kosovskih Opština organizovala je redovni sastanak Saveta gradonačelnika, kome je prisustvovao i ministar Ministarstva Javne Uprave g-din Mahir Jagxhillar u vezi sa diskusijama o nacrtu zakona o platama javnih funkcionera na nivou Kosova.

G-din Qemajl Ahmeti – član Odbora AKO-a i gradonačelnik opštine Gnjilane, govoreći u ime Asocijacije Kosovskih Opština istakao je da se Odbor AKO-a duže vreme bavi ovim pitanjem, i u ovom procesu mi ne zahtevamo komoditet za ispunjenje potreba opštinskih službenika na različitim nivoima, već je cilj da ljudi budu motivisaniji i efikasniji preko jedne dostojanstvenije plate. Razlike su velike i nisu normalne u lokalnoj vlasti za gradonačelnika, opštinske direktore i savetnike. Takođe između direktora škole i učitelja nemamo željeni kvalitet za poziciju direktora koji ima mnogo odgovornosti. Mi samo zahtevamo da postoji dostojanstveno i proporcionalno tretiranje sa pozicijom. Takođe treba znati da lakše postaneš poslanik nego gradonačelnik opštine. Ne može se izjednačiti gradonačelnik Prizrena sa gradonačelnikom jedne manje opštine, primera radi. Jednostavno trebaju se uzeti u obzir svi realni zahtevi i da na kraju donesemo jedan zakon za dostojanstveno tretiranje za pozicije i njihove odgovornosti.



**G-din Mahir Jagxhillar - ministar Ministarstva Javne Uprave istakao je da je cilj da se napravi jedan red i odnos između plate osoblja u institucijama u odnosu na njihove pozicije**

G-din Mahir Jagxhillar - ministar Ministarstva Javne Uprave istakao je da je cilj da se napravi jedan red i odnos između plate osoblja u institucijama u odnosu na njihove pozicije. Takođe ovaj zakon pojašnjava punu platu i nepotpunu platu. Platni sistem u institucijama na nivou zemlje može se regulisati jednim drugim zakonom, dok mi danas radimo samo za jedan zakon za platu izabranika i javne uprave. Da li postoji mogućnost za dve plate ili za jednu ipol platu, ili samo jednu osnovnu platu a druga sa jednim određenim procentom, videćemo ubuduće. Ali da ne zaboravimo da imamo i ograničenja, kada nije dozvoljeno prekoračenje jednog određenog iznosa za plate, dok plata treba biti samo



**G-din Qemajl Ahmeti – član Odbora AKO-a i gradonačelnik opštine Gnjilane, - Jednostavno trebaju se uzeti u obzir svi realni zahtevi i da na kraju donesemo jedan zakon za dostojanstveno tretiranje za pozicije i njihove odgovornosti.**

prema zasluži. Verujem da će na početku narednog mandata započeti implementacija ovog zakona i da se plate ne smanjuju. Ali još uvek imamo mogućnosti da uvrstimo nove predloge u ovaj zakon, i otvoreni smo za saradnju. Mi znamo da postoji neravnoteža između plata i sa ostalim zakonima i bilo bi korisno usaglašavanje sa ostalim tabelama.

G-din Sazan Ibrahimović – izvršni direktor AKO-a podneo je listu koeficijentata prema vrednovanju Saveta gradonačelnika, gde cilj ove liste nije pitanje novca ili visine plate, već i pitanje imidža i stepena zastupanja počev od gradonačelnika, direktora ili opštinskog savetnika.





G-din Agron Kuci – gradonačelnik opštine Junik istakao je da predstavljanje građana kao gradonačelnik opštine treba da ima više poštovanja i zasluge i sa platom i za savetnike i opštinske direktore. Po mom mišljenju, Ministarstvo Javne Uprave nije bilo posvećeno pronalaženju rešenja u ovom pravcu. Ima dosta nedostatka za poziciju gradonačelnika opštine jer ja dolazim kao gradonačelnik opštine na sednicu vlade službenim vozilom, a nemam pravo da koristim parking u centralnim institucijama. Na kraju, ovaj zakon je ponižavajući.

G-din Avni Kastrati – gradonačelnik opštine Mitrovica istakao je – mišl-

jenja sam da zakon treba da ima dve tabele za plate, jednu za nivo Republike a drugi za opštine sa njihovim specifičnostima. Gradonačelnik opštine u skladu sa odgovornostima koje ima prema građanima, treba da ima jednu zasluženu platu takođe i opštinski direktori i članovi Skupštine opštine.

G-din Nexhat Demaku – gradonačelnik Glogovac - potencirao je da ovaj zakon ne sme da stvara konflikt ko ima najveću platu a ko ne u odnosu na gradonačelnika opštine. Što se tiče ograničenja isplata za plate, trebamo biti fleksibilniji i da nemamo po ministarstvima po 3-4 zamenika ministra ili kabinete sa

velikim brojem članova, dakle da smanjenja postoji na centralnom nivou ne samo po opštinama. Treba na kraju da se shvati da gradonačelnici opština ne zahtevaju visoke plate već dostojanstvene u odnosu na odgovornosti.

G-din Sami Istrefi – iz opštine Vučitrn - zahtevao je da donesemo zakone koji imaju veliku održivost. On je postavio pitanje šta se desilo sa pravilnikom u opštini Gnjilane za bivše opštinske službenike nakon usvajanja ovog zakona. Treba vam biti jasno da iako bi ministri imali manju platu nego gradonačelnici, mi bi smo reagovali zbog imidža i pozicije.



## Obučavanje u prosvetnom rukovođenju

U junu-julu 2013, Opštinski direktori za obrazovanje opština Kosova, učesnici obuke u prosvetnom rukovođenju podržan od Programa GIZ-CDBE završili su tri modula obuke : 1. Upravljanje projektima, 2. Komuniciranje i saradnja, 3. Efikasno upravljanje i moderiranje sastanaka, koji su bili deo ciklusa obučavanja koji čine sedam modula koji pokrivaju sve odgovarajuće oblasti za upravljanje škole i rukovođenja u kontekstu decentralizacije i autonomije škole, module kao što su (a) kvalitetno obrazovanje , (b) jedna dobra škola, (c) razvoj plana škole, (d) upravljanje projektom, (e) komunikacija i saradnja, (f) rukovođenje i upravljanje osobljem (g) efikasno upravljanje i rukovođenje sastancima četiri modula obučavanja: a) kvalitet obrazovanja, (b) jedna dobra škola , (c) razvoj plana škole (f) rukovođenje i upravljanje osobljem održani su u 2012 godini. Obuka je odvijana i testirana od GIZ i akreditovana od Ministarstva obrazovanja. "

## Opštinske finansije – nastavni program za lokalne vlade



### E-Institut Svetske Banke pruža jedan novi kurs nastave sa distance za opštinske finansije.

Ovaj kurs će poboljšati znanja i sposobnosti lokalnih vlada , posebno u srednjim i većim gradovima, za opštinske finansije, uključujući odmeravanje učinka, upravljanje prihodima i rashodima, sredstvima i lokalnim uslugama i mobi-

liziranje spoljnih izvora. Obuka će se usredsrediti na perspektivu lokalnog upravljanja i obezbediće sredstva i instrumente kako da poboljša upravljanje i transparentnost lokalnih finansija. Kurs je besplatan. Kurs će se implementirati od septembra do decembra 2013 godine i rok apliciranja bio je 25 avgust 2013. Rok za apliciranje za drugu implementaciju je 24 februar 2014.

**Za više informacija :**  
<http://einstitute.worldbank.org/ei/course/municipal-finance-learning-program-local-governments>

## Video-zapisi u vezi sa sprovedenim projektima po opštinama

Još od 2007-e godine projekat Švajcarsko – Kosovska Podrška Lokalnoj Samoupravi i Decentralizaciji (LOGOS) – kao deo Švajcarske Kancelarije za Saradnju (SDC) državnog programa na Kosovu - je ojačavala lokalnu samoupravu i reforme decentralizacije u 9 opština na jugoistočnom Kosovu. LOGOS je beležio svoje intervencije na video snimku.

U poslednjih nekoliko meseci, ovi snimci su dopunjeni intervjuima sa ključnim igračima u polju Lokalne Samouprave. Ovaj materijal je izmenjen u 8 video izveštaja. Svaki video izveštaj pokriva jedno



tematsko polje na koje je LOGOS radio: strateško i prostorno planiranje, transparentnost u opštinskim budžetima, porez na imovinu, jedan uslužni centar, građansko učešće, upravljanje otpadom, kapitalne investicije u opštinama i rod u opštinskim planovima i budžetima.

Video izveštaji ističu problem, intervencije i rezultate. Opštinsko

osoblje, lokalni političari, tematski eksperti i građani daju njihovo mišljenje. U ne više od 15 minuta svaki video izveštaj daje utisak o reformama koje je LOGOS podržao.

**Svi video snimci se mogu naći na LOGOS YouTube Kanalu:**  
<http://www.youtube.com/user/helvetaslogos>.

## Preminuo je direktor Direkcije za ekonomiju i razvoj u opštini Istok, Qazim Loxha

Dana 29.08.2013 godine, nakon jedne teške bolesti, preminuo je Qazim Loxha-direktor Direkcije za ekonomiju i razvoj. Od konstituisanja opštinskih organa nakon rata, pokojni Qazim Loxha bio je izabran za direktora Direkcije za ekonomiju, razvoj i izgradnju.

On je svojim neumornim radom doprineo osnivanju i funkcionisanju opštinskih organa kao i na izgradnji opštine Istok koja je u ratu bila veoma uništena.



Qazim Loxha bio je i ostaje poštovana ličnost od strane kolega i građana opštine Istok i šire.

Asocijacija Kosovskih Opština visoko ceni rad i angažovanje direktora Qazim Loxha i na Kolegijumu opštinskih direktora za budžet i finansije opština Kosova u okviru AKO-a gde je njegov doprinos bio krupan za finansijski sistem lokalne vlasti.

### Revidiran je Nacrt –strategije Kolegijuma za zdravstvo i socijalnu zaštitu

Asocijacija Kosovskih Opština održala je dvodnevnu radionicu sa predsedništvom Kolegijuma za zdravstvo i socijalnu zaštitu, za revidiranje prvog nacarta Strategije Kolegijuma za zdravstvo i socijalnu zaštitu za tri naredne godine 2013-2016. Strategija će se podneti i na narednom sastanku Kolegijuma za zdravstvo i socijalnu zaštitu za praćenje procesa finalizacije i sveobuhvatnosti kao vodiča rada ovog Kolegijuma u okviru AKO-a.

### Radionica sa predsedništvom Kolegijuma poverenika za Evropske integracije

**Asocijacija Kosovskih Opština dana 5-7 jula 2013 godine, u Draču je organizovala dvodnevnu radionicu sa predsedništvom Kolegijuma poverenika za evropske integracije.**

Na ovoj radionici učestvovali su opštinski poverenici za Evropske integracije u saradnji sa ekspertom ove oblasti kao i predstavnici AKO-a, u cilju diskusije i podrške procesu u izradi Strateškog plana Kolegijuma za Evropske Integracije kao i daljem unapređenju aktivnosti Kolegijuma u okviru Asocijacije Kosovskih Opština. Počev od potrebe za osnaženjem uloge KEI i opština u vršenju zakonskih ovlašćenja i izvršavanju obaveza proizišlih iz APPSSP, (Akcioni plan za pregovaranje sporazuma o Stabilizacij i pridruživanju ) pojavila se ideja za izradu jednog Strateškog plana Kolegijuma za Evropske integracije (SPKEI). Imajući u obzir da će unapređenjem procesa evropskih integracija, težina uloge opština biti u razvoju, zamišljeno je da SPKEI treba da predvidi ciljeve i aktivnosti za petogodišnji period 2014-2018, ali koji se treba revidirati u godišnjim periodima u duhu Sporazuma Stabilizacije i Pridruživanja (SSP) koji se očekuje da bude potpisan u 2014 godini.



## Rezime

- 29 jul 2013 – AKO je učestvovala na završnom sastanku koji je organizovao projekat USAID-a DEMI, koji su prezentovali svoj rad i rezultate koje su postigli za period za koji su radili. Takođe, zahvaljuju AKO-u kao partneru koji su saradivali za pomoć opštinama Kosova.

- AKO sa svojim stručnim mehanizmima sastavlja Strategije kolegijuma 2014-2017.

- AKO učestvuje na redovnim sastancima Generalnog saveta za socijalne i porodične usluge, gde se sastavlja Administrativna uputstva za licenciranje davaoca socijalnih usluga za nekoliko kategorija.

- Dana 10 i 11 jula 2013 u Prištini, u centru za obučavanje u SHMP Shtjefen Gjecovi ODO-ovi su održali radionicu obučavanja sa prosvetnim rukovodstvom modul: Komuniciranje i saradnja.

## Vesti od Opštine

### Priština: Usvojena su dva strateška dokumenta, ORP i Strategija Lokalnog ekonomskog razvoja



Skupština opštine Priština apsolutnom većinom glasova usvojila je Razvojni plan opštine za period 2013-2022+, kao i Strategiju Lokalnog ekonomskog razvoja opštine Priština, za period 2013-2016, strateška dokumenta za razvoj grada Prištine. Stim u vezi, gradonačelnik Prištine, dr. Isa Mustafa istakao je da ovaj dokument (ORP) važan koji štiti interese opštine i otvara perspektivu razvoja grada Prištine, Gradonačelnik Mustafa istakao je da je ovaj dokument tokom faze izrade diskutovan sa svim slojevima društva, političkim partijama i različitim nevladinim organizacijama. ORP predstavlja profil stanja u opštini Priština, poziciju, važnost i ostala specifična pitanja teritorije opštine Priština, u kontestu Prostornog plana Kosova, analizu profila u kojem se vide prednosti, nedostaci i mogućnosti razvoja opštine Priština, kao i vrednovanja socio-ekonomskog uticaja i uticaja sredine na ove razvoje. Sadržaj vizije i načela predstavlja budućnost opštine Prištine, ciljeve i dugoročne strateške razvojne prioritete. Okvir opštinskog prostornog razvoja sadrži strukturu prostornu lokaciju za razvoj i buduće ekonomsko organizovanje: regenerisanje, turizam, rekreaciju, trgovinu, komunalni prevoz, stanovništvo, stanovanje, naselja, socijalna pitanja, kulturno nasleđe, sredinu, uključujući prirodno nasleđe, podatke o

postojećoj urbanoj zoni i predložena proširenja za budućnost, kao i izgradnju izvan urbane zone i građevinskih seoskih zona. Deo sprovođenja Plana čine važni uslovi za razvoj i iskorišćavanje zemljišta u opštini, destinaciju površina, građevinskih zona za naselja i postojeće strukture izvan zona u naseljima, uslove za uspostavljanje koridora ili trasa i ostalih sistema infrastrukture i mere za sprečavanje negativnih uticaja na sredinu. Tokom izrade ovog Plana, rad konzorcijuma u odnosu sa Direkcijom, nadzornim osobljem i menadžerima projekta odvijan je uglavnom u radionici, koji su kontinuirano održani.

### Suva Reka : Izložba domaćih proizvoda u poljoprivredi



Proizvođači domaćih proizvoda u poljoprivredi izložili su svoje proizvode na proslavi dijaspore "Diafest 2013". Proizvodi kao u agroindustriji, alkoholna pića, bezalkoholna pića, povrće, med i ostalo posetili su mnogi građani kao i ostali opštinski rukovodioci. Gradonačelnik opštine Blerim Kuçi, poljoprivrednicima koji su izložili svoje proizvode, pozdravio ih je i čestitao na postignutim uspesima u oblasti poljoprivrede.

## Vesti od Opštine

### Podujevo: Poljoprivrednici dobi- jaju sistem za navod- njavanje iz opštine



Gradonačelnik opštine Podujevo, g-din Agim Veliu, predao je za 36 poljoprivrednika, opremu za navodnjavanje plantaža sa voćem, sa Drip irrigation sistemom .

Opština je poklonila poljoprivrednicima opremu za sistem za navodnjavanje plantaža voćem . U okviru projekta za subvencije u poljoprivrednom sektoru u opštini Podujevo, Direkcija poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja, podelila je opremu za navodnjavanje plantaža voća sa drip irrigation sistemom. Gradonačelnik Podujeva, g-din Agim Veliu, tokom predaje opreme, čestitao je poljoprivrednicima dobitnicima, "Vašim radom u stvaranju plantaža voća pokazali ste da se u našoj opštini može dobro živeti i od poljoprivrede. Za stimulisanje sektora poljoprivrede, opština stalno izdavađa budžet i finansira poljoprivrednike svih kategorija. Ovom opremom za sistem navodnjavanja plantaža voća, nadam se da ćemo koliko toliko olakšati rad i doprinećemo povećanju proizvodnje ", istako je gradonačelnik Veliu, obećavajući da će opština nastaviti sa subvencionisanjem

poljoprivrednika . Poljoprivrednik Ramadan Mustafa, iz Dumnice, koji ima 4 hektara plantaža zasađenih jabukama i šljivama, zahvalio je opštini na ovoj donaciji. "Ovaj sistem navodnjavanja predstavlja jednu ispomoć za nas i jedan dobar dokaz da opština pokazuje interesovanje i angažovanje za stimulisanje poljoprivrednog sektora", istakao je Mustafa.

### Mitrovica: Za 7 mese- ci obrađeno je 37 hil- jada i 468 predmeta u matičnoj službi



Matična služba u opštini Mitrovica pokazala se veoma efikasnom i nakon početka sprovođenja novog programa matične službe. Kao rezultat toga, od januara do jula ove godine obrađeno je 37 hiljada i 468 predmeta. Šef matične službe Afrim Voca, istakao je da su najveći zahtevi bili za izvode iz matičnih knjige rođenih. "U ovom periodu je izdato ukupno 27 hiljada 554 izvoda rođenih ". Prema njemu, od ovih predmeta 980 su izvod rođenih , 1087 izvod venčanih, 1507 potvrda o smrti , 1303 uverenje o prebivalištu , 3213 uverenje o porodičnoj zajednici, 945 uverenja o bračnom stanju, 808 uverenja o državljanstvu i 71 potvrde iz arhive.

## Rezime

- 10 jul 2013 – Predstavnik AKO-a kao član u Upravnom odboru projekta Evropske komisije za podršku civilne registracije i sistema adresa, učestvovao je na sastanku odbora gde su diskutovana važna pitanja koja su bila u planu rada za period januar- jun.
- 11 jul 2013 – Dva člana AKO-a učestvovala su na redovnom sastanku Generalnog saveta za socijalne i porodične usluge, gde je diskutovano Administrativno uputstvo za licenciranje davanja socijalnih i porodičnih usluga.
- 17 jul 2013 – Predstavnik Asocijacije Kosovskih Opština kao član Saveta za turizam na Kosovu, učestvovao je na sastanku inauguracije ovog Saveta. AKO se nalazi među sedam članova, koji čine ovaj Savet, koji će raditi na promovisanju i unapređenju turizma na Kosovu.
- 25 jula 2013 – AKO je dočekala predstavnike Svetske banke, gde je tema sastanka bila implementacija Zakona o civilnoj službi, za usredsređivanje na Sistematizaciju radnih mesta i opis radnih mesta, projekat koji se očekuje da se na Kosovu sprovede.

# Asocijacija Kosovskih Opština

## www.komunat-ks.net



Asociacioni i Komunave të Kosovës  
Association of Kosovo Municipalities  
Asocijacija Kosovskih Opština

Pocetak O Nama Kolegijum Publikacije Partneri Vesti Linkovi Oglas

### Meni

- > Osnovni dokumenti
- > AKO na međunarodnoj sceni
- > Organizaciona Struktura AKO-a
- > Kosovskih Opština
- > Gradonačelnici Kosova
- > Revizija finansijskih pregleda AKO-a
- > Osnovni zakoni o lokalnoj samoupravi
- > Općinski proračun
- > Opštinski Izbori
- > AKK WEB maili

NALAS -- LOGIN



### Savet gradonačelnika raspravlja o platama opštinskih službenika sa Ministarstvom Javne Uprave



Asocijacija Kosovskih Opština organizovala je redovni sastanak Saveta gradonačelnika, kome je prisustvovao i ministar Ministarstva Javne Uprave g-din Mahir Jaghillar u vezi sa diskusijama o nacrtu zakona o platama javnih funkcionera na nivou Kosova

### Održana je Godišnja skupština AKO-a



U prisustvu delegata i gradonačelnika opština, Asocijacija Kosovskih Opština održala je Godišnju skupštinu za 2013. godinu. Skupština je najpre usvojila dnevni red kao i izveštaj sa prošle sednice Radne skupštine AKO-a

### Dijalog gradova: opštinske finansije, urbanističko planiranje i upravljanje zemljištem (Dubrovnik June 19-21, 2013)



Predstojeći dijalog gradova u organizaciji Svetske banke - programa urbanog partnerstva Austrije, pružiće priliku opštinama koje učestvuju da podelite rezultate iz završenih samoprocena opštinskih finansija i napredak u samoproceni planiranja

## ASOCIJACIJA KOSOVSKIH OPŠTINA

### BILTEN

Godine X, Br.61 • Jul - Avgust 2013

PRIPREMILI:

Arsim Osmani - Menadžer za Komunikacije

Tel: 038 245-734; Fax: 038 245-733

E-mail: info@komunat-ks.net

Web: www.komunat-ks.net

Asocijacija ima status posmatraca u Kongresu Lokalnih i Regionalnih Vlasti Saveta Evrope. Stalna je članica NALAS-a (Mreža Asocijacija Lokalnih Vlasti Jugoistocne Evrope), članica LOGIN Mreže, članica LOGON Mreže, pozvana Asocijacija (slicno statusu posmatraca) u Evropskom Komitetu Opština i Regiona (CEMR) i članica u Agencije Lokalne Demokratije (ALDA).

